

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 88 (1970)
Heft: 102

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 16.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Montag 4. Mai 1970
Berne, lundi 4 mai 1970

1021

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

88. Jahrgang
88^e année

N° 102

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ (031) 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.–, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionsstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ☎ (031) 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

N° 102 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.
Abhanden gekommene Werttitel. - Titres disparus. - Titoli smarriti.
Basinvest Ltd., in Liquidation, Zug.
Société Immobilière Farandole, Genève.
Sintocar SA, in liquidation, Locarno.
Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. -
Marche di fabbrica e di commercio 24460 - 24462.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Schweizerische Nationalbank (Ausweis). - Banque nationale suisse (situation). - Banca nazionale svizzera (situazione).
République algérienne: Régime d'importation.
Brunei: Telexverkehr. - Brunei: Correspondance télex. - Brunei: Corrispondenza per telex.
Auslands-Postüberweisungsdienst. - Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Uri, Schwyz, Glarus, Zug, Freiburg, Solothurn,
Basel-Stadt, St. Gallen, Graubünden, Ticino, Vaud, Valais,
Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zürich - Zurigo

22. April 1970. Möbel.
Hans Wittwer & Co., Zweigniederlassung in Winterthur 1 (SHAB Nr. 125 vom 1.6.1951, S. 1318). Kommanditgesellschaft mit Hauptsitz in Zürich, Handel mit neuen Möbeln und Occasions-Möbiliar aller Art. Prokura von Arnold Gemperle erloschen. Neu hat Einzelprokura Hans Wittwer, von Oberlangenegg, in Winterthur.

22. April 1970.
Schwedehaus & Bauelement A.G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 228 vom 1.10.1964, S. 2945). Import und Verkauf von schwedischen vorgefertigten Bauelementen und Innenausbauanteilen für montagerichtige Gebäude usw. Georg Hartmann aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Adolf Brehm, Präsident des VR, wohnt nun in Zürich.

22. April 1970.
F. Ernst Ing AG Metallbau, in Zürich 1 (SHAB Nr. 193 vom 20.8.1965, S. 2601). Neue Adresse: Weststrasse 50, Zürich 3.

22. April 1970. Eisenwaren.
Willi Neuenschwander, in Schlieren (SHAB Nr. 264 vom 11.11.1965, S. 3545). Handel mit Eisenwaren und Werkzeugen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Richard H. Kuhn, von Rheineck, in Geroldswil.

22. April 1970.
International Harvester Finanz AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 297 vom 19.12.1969, S. 2915). Darlehensgeschäfte usw. Unterschrift von Dennis W. Winter erloschen. Neuer Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien: Robert C. Lanert, Bürger der USA, in Adliswil.

22. April 1970. Baumaschinen.
KAZ, Künzli & Almrás Zürich, Aktiengesellschaft, in Zürich 11 (SHAB Nr. 190 vom 17.8.1965, S. 2562). Vertrieb von Baumaschinen und Baugeräten usw. Die Unterschrift von Bernard Almrás ist erloschen. Er bleibt jedoch Mitglied des Verwaltungsrates.

22. April 1970.
Purpose Finanz AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 23 vom 29.1.1968, S. 191). Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Vermögenswerten aller Art usw. Mathijs Hamelink aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen.

22. April 1970.
Schweizerische Volksbank, Zürich, in Zürich 1 (SHAB Nr. 293 vom 15.12.1969, S. 2874).
Schweizerische Volksbank, Helvetiaplatz, Zürich, in Zürich 4 (SHAB Nr. 293 vom 15.12.1969, S. 2874).
Schweizerische Volksbank, Dietikon, in Dietikon (SHAB Nr. 293 vom 15.12.1969, S. 2874).
Schweizerische Volksbank, Thalwil, in Thalwil (SHAB Nr. 293 vom 15.12.1969, S. 2874).
Schweizerische Volksbank, in Wädenswil (SHAB Nr. 293 vom 15.12.1969, S. 2874).

Zweigniederlassungen der Genossenschaft «Schweizerische Volksbank», mit Hauptsitz in Bern. Unterschrift von Dr. Viktor Krügle sowie Prokuren von Hans Peter Amsler und Ernest Cardinaux erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Raymond Moennath, von Burtigny, in Chailly sur Lausanne, Generaldirektor, und Dr. Hans Lang, von Luzern und Hämiikon, in Zollikofen, Generalsekretär. Felix Sigg, bisher Vizepräsident, nun stellvertretender Direktor führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Niederlassung Zürich und der ihr unterstellten Agenturen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Niederlassung

Zürich und der ihr unterstellten Agenturen: Hans Weber und Rolf Herzig, dieser nun in Herrliberg; ihre Prokuren erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Niederlassung Zürich und der ihr unterstellten Agenturen: Peter Amherd, von Mund, in Meilen; Bruno Battaini, von Zürich, in Adliswil; Paul Kaspar, von und in Zürich; Ulrich Leuter, von Ottenbach, in Küssnacht; Hans Palmy, von Wiesen GR, in Zürich; Walter Rose, von und in Zürich; Paul Schlatter, von und in Otelfingen, und Paul Schüpfer, von Rickenbach LU, in Zürich.

22. April 1970.
Reithalle Waldheim AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 279 vom 29.11.1965, S. 3738). Paula Hauser geb. Fässler infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift erloschen. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 27.1.1970 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann mangels Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung noch nicht erfolgen.

22. April 1970.
Aktiengesellschaft für Einkaufszentren (AGEZ), in Zürich 1 (SHAB Nr. 23 vom 29.1.1970, S. 217). Neues Geschäftsdomicil: Eichstrasse 27 in Zürich 3 (c/o Magazine zum Globus).

22. April 1970.
Ventilator A.-G., in Stäfa (SHAB Nr. 39 vom 17.2.1970, S. 357). Herstellung von Ventilatoren usw. Prokura von Siegfried Wolter erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien Jakob Steinemann, von Hagenbuch, in Horgen, und Fritz Vögeli, von Rütli GL, in Hätzingen.

22. April 1970.
Milchproduzenten-genossenschaft Effretikon, in Illnau (SHAB Nr. 62 vom 15.3.1966, S. 854). Jakob Menzi aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied der Verwaltung Konrad Ganz, von Buch am Irchel, in Illnau, Präsident. Der Präsident führt Kollektivunterschrift mit dem Aktuar oder dem Kassier.

22. April 1970.
Regor Automation AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 95 vom 24.4.1968, S. 866). Handel mit Postabfertigungsautomaten usw. Prokura von Annermarie Brandenberger erloschen. Neu hat Einzelprokura Ewald Kern, österreichischer Staatsangehöriger, in Neuenhof.

22. April 1970.
Immobilien Gesellschaft Seestrasse 43, Zürich, AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 46 vom 25.2.1969, S. 433). Ernst Risch aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues einziges Mitglied des VR: Anna Gaeng geb. Weber, von Schönenwerd, in Zürich; sie führt Einzelunterschrift.

22. April 1970. Uhrenreparaturen.
Z. Grawehr, in Zürich (SHAB Nr. 56 vom 9.3.1970, S. 521). Ausführung von Uhrenreparaturen usw. Der Firmainhaber wohnt nun in Zürich 9; er lebt in Gütertrennung.

22. April 1970. Pharmazeutische Produkte.
C. Tettamanti & Co., in Zürich 6, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 48 vom 27.2.1969, S. 452). Herstellung von und Handel mit pharmazeutischen und kosmetischen Produkten. Neu haben Einzelprokura: Pierre Mettraux, von Villars-le-Terroir, in Horgen, und Willi Wettstein, von und in Zürich.

22. April 1970. Ersatzteile für Autos.
A. Meyer-Barca, in Zürich (SHAB Nr. 43 vom 21.2.1968, S. 374). Import von und Handel mit Autoteile und Ersatzteilen. Prokuren von Willi Gisiger und Heinz Wilhelm erloschen.

22. April 1970. Beratungen, Dienstleistungen usw.
CPC International (Schweiz) AG [CPC Internationale (Suisse) SA] [CPC International (Switzerland) AG], in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Stockerstrasse 33, Zürich 2 (bei der Knorr Zürich A.G.). Statutendatum: 8.4.1970. Grundkapital: Fr. 50 000, wovon Fr. 20 000 liberriert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Zweck: Beratungs- und Dienstleistungstätigkeit, insbesondere für schweizerische Gesellschaften der CPC-Gruppe, auf dem Gebiete der Geschäftsführung (vorwiegend auf den Sektoren Marketing, Marktforschung, Datenverarbeitung, Finanzierungstechnik, Personalführung) sowie Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an in- und ausländischen Unternehmen aller Art, im besonderen der Nahrungsmittel-Branche. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Mitglieder des VR: Dr. Peter Alther, von Zürich und St. Gallen, in Küssnacht, Präsident, und Dr. Heinrich Oswald von Riehen und Bilen, in Küssnacht, Delegierter, beide mit Einzelunterschrift.

22. April 1970.
Stutz Ba AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Bachmattweg 13, Zürich 9. Statutendatum: 9.4.1970. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert; 100 Namenaktien zu Fr. 500. Uebernimmt Aktiven von Fr. 39 513.75 und Passiven von Fr. 12 167.55, gemäss Uebernahmehilanz per 28.2.1970, der aus Karl Stutz, von Fehraltorf, in Birmensdorf, und Willi Ramser, von Oberwil bei Büren, in Zürich, bestehenden einfachen Gesellschaft zum Preise von Fr. 27 346.20, wovon Fr. 26 500 auf Grundkapital angerechnet. Zweck: Ausführung sämtlicher Arbeiten im Hoch- und Tiefbau auf eigene und fremde Rechnung, Erstellung von Bauten als Generalunternehmerin, Erwerb und Veräusserung von Grundstücken und deren Ueberbauung sowie Beteiligung an und Uebernahme von anderen gleichen oder ähnlichen Unternehmen. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1-5 Mitglieder. Mitglieder des VR: Willy Ramser, von Oberwil bei Büren, in Zürich, Präsident, und Karl Stutz, von Fehraltorf, in Birmensdorf, letzterer zugleich Geschäftsführer, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

22. April 1970.
Standard Leasing AG (Standard Leasing SA) (Standard Leasing Ltd.), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 2.4.1970 eine Aktiengesellschaft. Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb von Leasing-Geschäften jeder Art im In- und Ausland, d.h. insbesondere den Erwerb beweglicher und unbeweglicher Sachen und deren Vermietung und/oder Verkauf; sie kann alle mit vorstehendem Zweck zusammenhängenden geschäftlichen und finanziellen Operationen durchführen und sich an Gesellschaften mit gleicher oder ähnlicher Zwecksetzung beteiligen. Die Gesellschaft kann Grundeigentum erwerben, belasten und veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 200 000; es ist zerlegt in 2000 Inhaberaktien zu Fr. 100 und ist voll liberriert. Publikationsorgan ist das SHAB. Wenn Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, erfolgen Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief. Einziger Verwaltungsrat ist Bernard Caspary, von Genf, in Lausanne. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomicil: Bellerivestrasse 10, Zürich 8 (c/o Advokaturbureau Hüsey & Barth).

22. April 1970.
Bootschafengenschafter Rosbach, in Meilen, Genossenschaft (Neueintragung). Adresse: Alte Landstrasse 26 (bei Werner Maurer). Statutendatum: 16.3.1970. Anteilschein: zu Fr. 200. Keine Haftung der Mitglieder für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft. Zweck: für ihre Mitglieder einen Bootshafen im Seegebiet Rosbach von Feldmeilen zu erstellen und zu betreiben, um ihnen damit zu günstigen Bedingungen Anlage- und Liegeplätze für ihre Boote abgeben zu können. Verwaltung: mindestens 5 Mitglieder. Publikationsorgane: SHAB und Zürichsee-Zeitung. Präsident führt mit Kassier oder Aktuar Kollektivunterschrift. Es sind dies: Jürg Pfänder, von Zürich, in Herrliberg, Präsident; Hans Rudolf Leunberger, von Sevelen, in Meilen, Kassier; Werner Maurer, von Zürich, in Meilen, Aktuar; diese drei mit Kollektivunterschrift im vorerwähnten Sinne.

22. April 1970.
Anglo-Continental Reise A.-G., in Zürich 2 (SHAB Nr. 254 vom 30.10.1969, S. 2495). Betrieb eines Reisebüros, usw. Statuten am 9.3.1970 geändert. Durch Ausgabe von 50 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht worden. Vom Erhöhungsbetrag wurden Fr. 40 000 durch Verrechnung liberriert. Das Grundkapital ist eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberriert. Die zu Gunsten bestimmter Personen in gewissen Aktienübertragungsfällen ausbedungenen, in den Statuten näher umschriebenen besonderen Vorteile sind aufgehoben worden. Neues Mitglied des VR (Verwaltungsrat) und zugleich Präsident desselben: Gustav Scheller; bleibt Direktor und führt weiter Einzelunterschrift. Weiteres neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: René Pfister, von Wetzikon, in Männedorf.

22. April 1970. Technische Artikel.
Ibag AG, bisher in Uitikon (SHAB Nr. 144 vom 23.6.1966, S. 2038). Handel mit und Fabrikation von technischen und verwandten Artikeln usw. Statuten am 31.3.1970 geändert. Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Genferstrasse 3 in Zürich 2 (bei der Budliger Treuhänder Co.). Durch Ausgabe von 50 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 wurde das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht; es teilt sich in 100 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberriert.

22. April 1970.
Restaurant Grenzstein AG, bisher in Wettingen (SHAB Nr. 11 vom 16.1.1959, S. 152). Statuten, ursprünglich vom 10.12.1958, am 2.4.1970 geändert. Neuer Sitz: Dietikon. Adresse: Urderferstrasse 2 (bei Walter Meier). Neue Fassung der Firma: Grenzstein AG. Das Grundkapital wurde durch Ausgabe von 100 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 von Fr. 50 000 auf Fr. 150 000 erhöht. Es ist eingeteilt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberriert. Gesellschaft übernahm bei ihrer Gründung Einzelfirma «Ernst Baumgartner», in Wettingen, mit Aktiven (Fr. 242 601.02) und Passiven (Fr. 192 601.02) gemäss Bilanz vom 1.9.1958 zum Preise von Fr. 50 000, voll auf Grundkapital angerechnet. Neue Umschreibung des Zwecks: Betrieb eines Restaurants. Veräusserung von Liegenschaften. Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen. VR (Verwaltungsrat): 1-5 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. Ernst Baumgartner, von Bangerter BE in Wettingen, nicht mehr Präsident, sondern Vizepräsident des VR, und Marie Baumgartner, von Bangerter BE, in Wettingen, nicht mehr Vizepräsidentin, jedoch weiterhin Mitglied des VR; beide führen weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR und zugleich Präsident desselben mit Einzelunterschrift: Werner Greuter, von Weisslingen, in Wettingen.

22. April 1970. Sachwalterbureau.
Rüegg & Ringger, in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 301 vom 24.12.1965, S. 4025). Sachwalterbureau. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven sind von der neuen Einzelfirma «Rüegg & Ringger, Inhaber Ernst Abegg», in Zürich, übernommen worden.

22. April 1970. Sachwalterbureau.
Rüegg & Ringger, Inhaber Ernst Abegg, in Zürich, Werdmühleplatz 1, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Ernst Abegg, von Zürich und Erbenbach ZH, in Winterthur 2. Es wurden teils: Einzelunterschrift an August Ringger, von Niederglatt, in Zürich, und Einzelprokura an Beatrice Treichler, von Zürich und Schönenberg ZH, in Zürich, Sachwalterbüro. Die Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Rüegg & Ringger», in Zürich 1, übernommen.

22. April 1970.
«radio-tv-services»-Verlag, L. Drapalik, in Hedingen, Im Rainacker, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Ludwig Drapalik, von Zürich, in Hedingen, in Gütertrennung lebend. Redaktion, Verlag und Herausgabe der Fachschrift «radio-tv-services».

22. April 1970. Baugeschäft.
Hans Dietschweiler, in Uetikon am See (SHAB Nr. 13 vom 17.1.1930, S. 110). Baugeschäft. Diese Firma ist infolge Uebergang des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Einzelfirma «Hermann Dietschweiler», in Uetikon am See, erloschen.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

244640. Date de dépôt: 17 février 1970, 17 h.
Max Lehner, Hauptstrasse 1001, Gränichen (Argovie). – Fabrication et commerce.

Pâtes alimentaires naturelles et produits à base de pâtes alimentaires, en conserve ou non. (Cl. int. 29, 30)



permesso

244641. Date de dépôt: 19 février 1970, 18 h.
Lamelcolor S.A., Estavayer-le-Lac (Fribourg). – Fabrication et commerce.

Volets. (Cl. int. 6, 19)



LAMELCOLOR

244642. Hinterlegungsdatum: 20. Februar 1970, 18 Uhr.
Delphin Verlag Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Kornbergstrasse 28, Stuttgart 1 (Deutschland). – Fabrication und Handel.

Lichtbild- und Druckereierzugnisse, Druckstöcke. (Int. Kl. 9, 16)

HAPPY

244643. Hinterlegungsdatum: 20. Februar 1970, 1 Uhr.
Oel- und Fettwerke «Sais», Förrlibuckstrasse 10, Zürich 5. – Fabrication und Handel.

Frucht- und Gemüsekonzentrate für die Zubereitung von Getränken. (Int. Kl. 32)



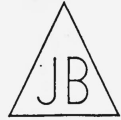
244644. Hinterlegungsdatum: 3. Februar 1970, 9 Uhr.
Rudolf Jauslin-Landolt, hinter Gärten 4, Riehen (Basel-Stadt). – Fabrication und Handel.

Schmuckwaren. (Int. Kl. 14)

RXJ

244645. Date de dépôt: 9 février 1970, 14 h.
Jacoby-Bender S.A., 8a, rue du Seyon, Neuchâtel. – Fabrication et commerce.

Bracelets de montres en métaux précieux et non-précieux. (Cl. int. 14)



244646. Hinterlegungsdatum: 11. Februar 1970, 17 Uhr.
Raytheon Company, Lexington (Massachusetts, USA). – Fabrication und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 132759. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. Februar 1970 an.

Diathermie-Aggregat, welches elektromagnetische Mikrowellen-Energie in Muskeln oder fettes Gewebe ausstrahlt. (Int. Kl. 10)

Microtherm

244647. Hinterlegungsdatum: 13. Februar 1970, 17 Uhr.
The B.F. Goodrich Company, 277 Park Avenue, New York (New York, USA). – Fabrication und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 133733. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Februar 1970 an.

Vollgummi- oder Polstergummireifen für Fahrzeuge. Wasserdichte Mäntel und Jacken und wasserdichte Fussbekleidung, einschliesslich Stiefel, Schuhe und teilweise aus Gummi hergestellte Mokassins. Gummifäden. Zerstäubersortimente, Irrigatorenbeutel, Bandagen für chirurgische Zwecke, Brustpumpen, Wasserflaschenpfropfen, Pflaster-schüsseln, Zerstäuberbälle, Druckbälle für Zahnärzte, Druckbälle für Spritzen, Eisblasen, Katheter, Kissen für Invalide, Krücken-zwingen, Plombierschutzringe für Zahnärzte, Zerstäuber für Duschen, Handschuhe für Chirurgen, Heisswasserbeutel, Wärmeflaschen, Eisbeutel, Medizintropfer, Nadelduschen, Aufblasbälle für Invalidenkissen, aufgeblasene Ringkissen, Geburtshilfebecken, Pessarieren, Rektal-zäpfchen, Gummitcher, Gummipissoire für Reisende und Invalide, Operationskissen, Magenpumpen, Irrigatoren, Kinderspritzen, Ohr- und Geschwürspritzen, Spritzen-spitzen, chirurgische Rohre, chirurgische Schläuche, Spritzenschläuche, Aderpressen und Wasserbeutel. Kugel-ventile, Riemen, Baggermuffen, Notbänder für pneumatische Reifen, Schwimmer, Gasrohring, harte und weiche Gummi-Verbindungsstücke für Flüssigkeitsleitungen, Schläuche, Maschinenpackungen, nichtlebende Reparaturmaterialien für Luftreifen, Packungsringe, Flickstücke für pneumatische Reifen, pneumatische Reifen, Pumpenbräue, Regulatormembrane, Einlegefutter für Luftreifen, Reparaturstücke für pneumatische Reifen, Siebmembrane für Holzschliff-bottiche, Blattmembrane, Voll- oder Kissen-Luftreifen, Gewebe zum Reparieren von Luftreifen, Reifenmanschetten, Membrane für Vaku-umbremsen, Ventile, Ventilverkleidungen und Unterlagsscheiben, alle ganz aus Gummi oder aus Gummi, kombiniert mit Asbest oder Ge-webe, hergestellt. Batteriegehäuse aus hartem oder halbhartem Gummi hergestellt oder mit Gummieinlagen, Bänder vorwiegend aus Gummi hergestellt oder mit Papier- und Schreibwaren-händen. Handbälle, Körperschutzstücke für Baseball, Waffenrückschlagpolster für Handwaffen, nämlich Gewehre und Flinten und Hockeyscheiben, ganz oder teilweise aus Gummi oder mit Zusatz von Gummi herge-stellt, Matten, ganz oder teilweise aus Gummi hergestellt oder mit Gummieinlagen. Klebmittel in fester und flüssiger Form, nämlich Gummizement, Vulkanisierzement, Reparaturgummi und Kleb-emente mit Natur- und Kunstharzen. (Int. Kl. 1, 5, 7 bis 13, 16, 17, 21, 23, 24, 25, 27, 28)

GOODRICH

244648. Hinterlegungsdatum: 16. Februar 1970, 17 Uhr.
Merry AG, c/o Alois Schindler, Schüracker 11, Bolligen (Bern). – Handel.

Miederwaren, nämlich Korsetts, Korselets, Hüfthalter, Hüftgürtel, Hüftformer, Strumpfhaltgürtel und Büstenhalter; sämtliche Waren aus Schweden. (Int. Kl. 25)

Miss Mary of Sweden

244649. Date de dépôt: 18 février 1970, 10 h.
Herink-Pouzieux (société anonyme), 61, rue des Petits-Champs, Paris 1^{er} (France). – Fabrication et commerce.

Bijouterie or et argent. (Cl. int. 14)



244650. Hinterlegungsdatum: 20. Februar 1970, 14 Uhr.
Maria Pfammatter-Duperrex, Florastrasse 4, Olten (Solothurn). – Fabrication und Handel.

Gold- und Weissgoldschmuck, nämlich Ringe, Broschen, Anhänger, Bracelets, Kollicrs, Ohrklips, Manschettenknöpfe, Krawattenhalter, Münzenfassungen, Eheringe. (Int. Kl. 14)

mp

244651. Hinterlegungsdatum: 23. Februar 1970, 14 Uhr.
Igora S.A., General Guisanstrasse 27c, Interlaken (Bern). – Fabrika-tion und Handel.

Bijouterie-Artikel. (Int. Kl. 14)

IA

244652. Hinterlegungsdatum: 27. Februar 1970, 11 Uhr.
Oleag AG, Dufourstrasse 145, Zürich 8. – Handel.

Bitumen und Kunststoffe für Strassen- und Bodenbeläge. (Int. Kl. 19)



244653. Hinterlegungsdatum: 27. Februar 1970, 15 Uhr.
Streba AG, Zentralstrasse 20, Wohlen (Aargau). – Fabrication. – Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 130732 von Johann Müller AG, Strengebach (Aargau). Die Schutzfrist aus der Erneue-rung läuft vom 24. September 1969 an.

Erzeugnisse der Strickerei und Wirkerei. (Int. Kl. 24, 25)

Streba

244654. Date de dépôt: 27 février 1970, 17 h.
Revendication de priorité: USA, 27 août 1969.
Fritzche Dodge & Olcott Inc., 76 Ninth Avenue, New York (New York, USA). – Fabrication et commerce.

Huiles essentielles et essences, succédanés d'huiles essentielles, dro-gues aromatiques, désodorisants pour usage industriel et anti-ox-ydants; composés pour relever le goût des boissons sans alcool exemp-tes de malt; huiles de citron artificielles pour assaisonner les ali-ments; huiles de citron pour les aliments; condiments épicés pour les aliments; extraits pour assaisonner les aliments; condiments pour les aliments; confiserie et entremets sucrés; huiles et condiments pour assaisonner les aliments; condiments aux fruits et condiments aux fruits artificiels pour les aliments; composés chimiques et préparations chimiques pour assaisonner les aliments, et additifs aromatiques destinés à être utilisés dans la fabrication des aliments. (Cl. int. 1, 2, 3, 5, 30)

FRITZSCHE-D&O

244655. Date de dépôt: 28 février 1970, 11 h.
Multimax S.A., 105, route des Jeunes, Carouge (Genève). – Fabrica-tion et commerce.

Moteurs et convertisseurs statiques à haute fréquence. (Cl. int. 7, 9)

Typhoon —
HIGH SPEED

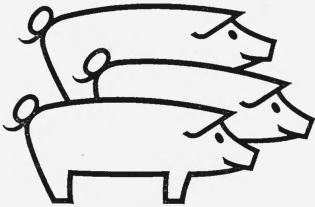
244656. Hinterlegungsdatum: 18. Februar 1970, 18 Uhr. Migros-Genossenschafts-Bund, Limmatstrasse 152, Zürich 5. — Fabrikation und Handel.

Nahrungsmittel, nämlich Schweinefleisch und aus Schweinefleisch hergestellte Fleisch- und Wurstwaren. (Int. Kl. 29)



244657. Hinterlegungsdatum: 18. Februar 1970, 18 Uhr. Migros-Genossenschafts-Bund, Limmatstrasse 152, Zürich 5. — Fabrikation und Handel.

Nahrungsmittel, nämlich Schweinefleisch und aus Schweinefleisch hergestellte Fleisch- und Wurstwaren. (Int. Kl. 29)



244658. Hinterlegungsdatum: 27. Februar 1970, 18 Uhr. Dipharm AG (Dipharm S.A.) (Dipharm Ltd.), Alpenstrasse 12, Zug. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 133343. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. Februar 1970 an.

Pharmazeutische, kosmetische und diätetische Produkte. (Int. Kl. 3, 5)



244659. Hinterlegungsdatum: 27. Februar 1970, 18 Uhr. Dipharm AG (Dipharm S.A.) (Dipharm Ltd.), Alpenstrasse 12, Zug. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 133643. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. Februar 1970 an.

Pharmazeutische, kosmetische und diätetische Produkte. (Int. Kl. 3, 5)



244660. Hinterlegungsdatum: 27. Februar 1970, 18 Uhr. Dipharm AG (Dipharm S.A.) (Dipharm Ltd.), Alpenstrasse 12, Zug. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 133763. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. Februar 1970 an.

Pharmazeutische Präparate und Tierarzneien aller Art. (Int. Kl. 5)



244661. Hinterlegungsdatum: 27. Februar 1970, 18 Uhr. Dipharm AG (Dipharm S.A.) (Dipharm Ltd.), Alpenstrasse 12, Zug. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 133764. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. Februar 1970 an.

Pharmazeutische Präparate und Tierarzneien aller Art. (Int. Kl. 5)



244662. Hinterlegungsdatum: 27. Februar 1970, 18 Uhr. DeKalb AgResearch, Inc., Sycamore Road, DeKalb (Illinois, USA). — Produktion und Handel.

Geflügel, insbesondere Hühner als Nahrungsmittel und für die Aufzucht; Eier als Nahrungsmittel und Bruteier; Küken und Hähnchen. (Int. Kl. 29, 31)



244663. Hinterlegungsdatum: 28. Februar 1970, 19 Uhr. Knorr-Nährmittel Aktiengesellschaft, Thayngen (Schaffhausen). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 133587. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. Februar 1970 an.

Kochfertige Suppen auf der Basis von aus den Vereinigten Staaten von Nordamerika importierten Auslese-Gemüsen hergestellt nach speziellem Dehydrierungsverfahren. (Int. Kl. 29)



244664. Hinterlegungsdatum: 14. August 1969, 20 Uhr. Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. — Fabrikation und Handel. — Uebertragung der internationalen Marke Nr. 280715 von Hefa Gesellschaft mbH, Chemisch-pharmazeutische Fabrik, Werne a.d. Lippe (Deutschland).

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen. (Int. Kl. 5)

SELENADERM

244665. Date de dépôt: 6 mars 1970, 17 h. Asbestospray Corporation, 605 Broad Street, Newark (New Jersey, USA). — Fabrication et commerce.

Produits pulvérisables contenant de l'amiant pour l'isolation thermique et phonique; machines et dispositifs pour la préparation et l'application desdits produits. (Cl. int. 7, 17)

ASBESTOSPRAY

244666. Hinterlegungsdatum: 25. Juni 1969, 17 Uhr. Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft, Winterthur 1 (Zürich). — Fabrikation und Handel.

Heizungsanlagen; Radiatoren; Klimaradiatoren; Klimakonvektoren; Klimaanlage, auch für einzelne Maschinen, z. B. Textilmaschinen; Lüftungsanlagen; Luftschleieranlagen; Trocknungsanlagen; Textilmaschinenreinigungsanlagen; z. B. Fadenabsauganlagen an Spinnmaschinen; Gas-, insbesondere Luftreinigungsfilter, z. B. für Klimaanlage und Textilmaschinen; Kessel auch Elektrokessel; Dampferzeuger und Dampferzeugeranlagen; Atomreaktoren und Atomreaktoranlagen; thermische Kraftwerke, z. B. Dampf- und Atomkraftwerke; Bestrahlungsanlagen; Stabwechselmaschinen für Atomreaktoren; Behälter für flüssige und gasförmige Stoffe; Rohrleitungen; Armaturen für Rohrleitungen; Ventile, besonders für Dampfleitungen; Leitungsröhre; Steuer- und Regeleinrichtungen; hydraulische und elektrische Servomotoren; Wärmetauscher; Abscheider; Turbinen, insbesondere Dampf- und Gasturbinen; Gasturbinenanlagen; Turbinenpum-

pen; Pumpen; Speicherkraftwerke; Turboverdichter; Ventilatoren; Wasseraufbereitungsanlagen; Wassereinsparungsanlagen; Vakuumanlagen, besonders für Papiermaschinen; Maschinen und Einrichtungen zur Kälteerzeugung; Kühl- und Gefrieranlagen; Kunstseilbahnen; Eiszerleger; Stofftrennungs- und -mischanlagen; z. B. Destillier-, Rektifizier-, Extraktions- und Sorptions- (Absorptions- und Adsorptions-) Anlagen; Kolbenkompressoren; Kochvorrichtungen; Wärmepumpen; Entkeimungsanlagen; Verbrennungsmotoren; Schiffsschiffahrzeuge; Lokomotiven; Triebfahrzeuge, insbesondere Schienenfahrzeuge; Getriebe; Antriebe; Schältdämpfer; Textilmaschinen, insbesondere Web-, Strick- und Wirkmaschinen; Textilmaschinenzusatzaggregate, z. B. Schaftmaschinen, Jacquardmaschinen, Fadensteuerungsapparate; Textilien aller Art, z. B. Baumwolle, Wolle, Seide, Nylon oder andere, synthetische Garne oder Zwirne enthaltende Gewebe, Gestricke, Gewirke, Gespinste, z. B. Garne, Zwirne; Garnspulen; Spulenträger, z. B. Hülsen und Kone; Filze; Zellstoff; Zellulosefasern; Stahlgussstücke, legiert und unlegiert, Graugussstücke, Sphärogussstücke, Nichtmetall-Gussstücke, Präzisionsgussstücke; Werkzeugmaschinen für spanabhebende und spanlose Formung, z. B. Pressen und Schleifmaschinen; Starkstrom-, Schwachstrom-, Hochfrequenz- und elektronische Einrichtungen, z. B. elektrische und elektronische Mess-, Steuer- und Regeleinrichtungen im Zusammenhang mit Maschinen und Anlagen; sowie Zubehör und Einzel- und Ersatzteile der genannten Produkte. (Int. Kl. 1, 6, 7, 9, 11, 12, 22 bis 27)

SULTEX

244667. Date de dépôt: 27 juin 1969, 19 h. Créhor S.A., Büren an der Aare (Berne). — Fabrication et commerce.

Pièces d'horlogerie et leurs parties, bracelets de montres, bijouterie. (Cl. int. 14)

PHINNEY WALKER

244668. Date de dépôt: 8 août 1969, 18 h. Saul Halpert, Edificio Lucrecio Vélez, Carr. Junin N° 50-30, Oficina 413, Medellín (Colombie). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 132963. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 août 1969.

Montres, parties de montres, outils et fournitures d'horlogerie. (Cl. int. 8, 14)

FERROCARRIL DE ANTIOQUIA

244669. Hinterlegungsdatum: 2. Oktober 1969, 17 Uhr. The Bunker-Ramo Corporation, 1200 Harger Road, Oak Brook (Illinois, USA). — Fabrikation und Handel.

Elektrische Verbindungsstücke. (Int. Kl. 9)

ASTRO/348

244670. Hinterlegungsdatum: 18. November 1969, 17 Uhr. Prioritätsanspruch: USA, 24. Juli 1969. G.D.Searle & Co., Niles Avenue and Searle Parkway, Skokie (Illinois, USA). — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren. (Int. Kl. 5)

SOLDACTONE

244671. Hinterlegungsdatum: 3. Dezember 1969, 18 Uhr. Egetaepper A/S, Silkeborgvej 84, Herning (Dänemark). — Fabrikation und Handel.

Teppiche. (Int. Kl. 27)

KÄTZCHEN

244672. Hinterlegungsdatum: 11. Dezember 1969, 18 Uhr. The J.B. Williams Company, Inc., The General Motors Building, 767 Fifth Avenue, New York (New York, USA). — Fabrikation und Handel.

Abmagerungsmittel. (Int. Kl. 5)

PROSLIM

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse
Banca nazionale svizzera

Ausweis vom 30. April 1970
Situation au 30 avril 1970

Veränderungen
seil dem letzten
Ausweis
Changements
depuis la dernière
situation

Table with columns for Aktiven - Actif, Passiven - Passif, and various sub-accounts like Goldbestand, Devisen, Wechsel, etc. showing values in Fr.

Table with columns for Offizieller Diskontsatz seit 15. September 1969, Offizieller Lombardzinsfuß seit 15. September 1969, and Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel.

République algérienne

Régime d'importation

Par l'ordonnance (No 70-22) du 19 février 1970, insérée dans le «Journal Officiel» du 6 du mois suivant, les autorités algériennes ont:
- créé la Société nationale de commercialisation des textiles et des cuirs (S.N. COTEC) en remplacement des groupements professionnels d'achats des textiles, de la chaussure, des cuirs et peaux, dénommés GITEXAL, GADIT, GIAC et GICT qui ont été dissous;
- attribué à la S.N. COTEC entre autres le monopole d'importation de toute une série de produits.

De l'arrêté d'application du 13 mars dernier et de la circulaire (No 1) de la S.N. COTEC il appert que les marchandises visées par l'ordonnance sont réparties en deux listes A et B.

Regroupant les articles dont l'importation et la vente sont assurées par la Société nationale de commercialisation des textiles et des cuirs, la liste A concerne notamment les tissus de fibres textiles synthétiques ou artificielles continues (rubrique No 51-04 du tarif douanier algérien), autres tissus de coton *) (55-09), tissus de fibres textiles synthétiques et artificielles discontinues *) (56-07), broderies en pièces, en bandes ou en motifs *) (58-10), étoffes de bonneterie non élastiques ni caoutchoutées en pièces *) (60-01) et les chaussures à semelles extérieures en cuir naturel ou en succédanés du cuir; chaussures (autres que celles du No 64-01) à semelles extérieures en caoutchouc ou en matière plastique artificielle **) (64-02).

Répartie en 4 sections (section «tissus» qui reprend certaines catégories ne figurant pas à la liste A - «confection, bonneterie et couvertures» - «chaussures et autres articles en cuir» - «produits intermédiaires»), la liste B a trait aux marchandises dont l'entrée en Algérie est soumise depuis le 27 mars 1970, pendant une période de six mois pouvant être reconduite, à un visa de la Société nationale de commercialisation des textiles et des cuirs. Parmi les articles assujettis à cette dernière formalité figurent - outre les produits insérés dans la liste A et expédiés sous forme de paquets-poste et de colis postaux - entre autres les tissus de soie ou de bourre de soie «chappe» (50-09), tissus de laine ou de poils fins *) (53-11), vêtements et accessoires du vêtement, en cuir naturel ou en succédanés du cuir (42-03), vêtements de dessus, accessoires du vêtement et autres articles de bonneterie non élastiques ni caoutchoutés *) (60-05), vêtements de dessus pour hommes et garçonnets **) (61-01), vêtements de dessus pour femmes, fillettes et jeunes enfants *) (61-02), couvertures **) (62-01), fils de fibres textiles synthétiques ou artificielles continues, non conditionnés pour la vente au détail (51-01), et les fils de fibres textiles synthétiques et artificielles discontinues (ou de déchets de fibres textiles synthétiques et artificielles), conditionnés pour la vente au détail (56-06).

Enregistrement des importateurs

Les importateurs de produits visés par la liste B doivent se faire enregistrer auprès des services de la S.N. COTEC 12, Bd. Ibn El-Khatib, à Alger, en fournissant à cette dernière, sur un imprimé spécial, divers renseignements sur leurs activités.

Procédure du visa (préalable et définitif)

Les personnes désireuses d'importer des articles émergeant à la liste B doivent adresser à la S.N. COTEC, pour chaque position douanière, une facture pro forma en 5 exemplaires, libellés à leur nom, obligatoirement accompagnés d'une lettre qu'elles ont signée. Les indications suivantes doivent figurer sur les factures pro forma:

- Nature de l'article, dénomination, etc.
- Caractéristiques techniques de l'article ou du produit (laize, contenance, titreage)
- Tarif douanier
- Echantillon des ou du produit à importer
- Quantité ou poids
- Prix unitaire
- Valeur CAF
- Délais de livraison précis.

Aucune commande ne peut être confirmée auprès du fournisseur avant l'obtention, par l'importateur, du visa préalable de la facture pro forma par la S.N. COTEC.

A la réception des marchandises, l'importateur doit transmettre à la S.N. COTEC cinq factures définitives comportant les mêmes indications que celles figurant sur la facture pro forma.

Pour apposer son visa, cette société perçoit une «marge d'intervention» de 2 à 5 % suivant les produits, calculée sur la valeur CAF. Les modalités d'achat, de paiement, ainsi que les formalités d'approvisionnement et de dédouanement demeurent de la compétence de l'importateur.

Procédure d'importation des marchandises visées par la liste B

Les produits libérés du contingentement sont dédouanés sur présentation d'un exemplaire de la facture définitive comportant le visa définitif de la S.N. COTEC.

Les articles contingentés sont dédouanés sur production de sous-licences délivrées aux importateurs par la Société nationale de commercialisation des textiles et des cuirs et utilisables une seule fois dans la limite de validité de la licence globale déposée en douane.

Tous les produits de la position sont contingentés
Certains marchandises sont subordonnées au contingentement des importations.

Brunei

Telexverkehr

(PTT) Der Telexverkehr ist zwischen der Schweiz und Brunei via London eröffnet worden. Die Verbindungen sind über die Dienstnummer 014 beim Telexplatz Zürich zu bestellen. Sie unterliegen den allgemeinen Bestimmungen für den Fernschreiberverkehr über Radio-Verbindungen.

Die Taxe beträgt: Fr. 52.50 für die ersten 3 Minuten und Fr. 17.50 für jede weitere Minute.

Brunei

Correspondance téléx

(PTT) La correspondance téléx entre la Suisse et Brunei est ouverte par la voie de Londres. Les communications doivent être demandées à la position téléx de Zurich (numéro de service 014); elles sont soumises aux dispositions générales réglant le trafic par téléimprimeur sur liaisons radio.

La taxe est de 52 fr. 50 pour les trois premières minutes et 17 fr. 50 pour chaque minute supplémentaire.

Brunei

Corrispondenza per telex

(PTT) Il servizio telex è stato aperto tra la Svizzera ed il Brunei via Londra. Le comunicazioni sono da ordinare presso la posizione telex di Zurigo con il numero 014. Esse sono assoggettate alle disposizioni generali relative alla corrispondenza per telecrivente sui collegamenti radioelettrici.

Le tasse ammontano a: fr. 52.50 per i primi 3 minuti e a fr. 17.50 per ogni minuto in più.

Auslandspostüberweisungsdienst
Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 2. Mai 1970
Cours de conversion sans engagement, dès le 2 mai 1970

Table showing exchange rates for various countries like Algerien/Algérie, Belgique/Luxembourg, Dänemark/Danemark, etc.

DOCUMENTATION A LE
Nouvelle édition française

Une nouvelle édition complète de cette documentation en langue française vient de paraître. Elle contient tous les textes de base, tels que la Convention instituant l'Association européenne de libre-échange et les ordonnances et décisions suisses. La nouvelle collection est dotée d'une pagination continue, au contraire de l'ancienne.

L'édition nouvelle (382 pages, format A 5) coûte Fr. 12.50 (frais compris). Elle remplace la documentation ayant paru depuis 1961 (avec les 12 compléments) qui ne sera plus continuée de ce fait. Les feuilles de format A 5 sont préparées de façon à pouvoir être intégrées dans un petit classeur commercial, au choix.

La documentation peut être commandée en versant préalablement la somme de Fr. 12.50 à notre compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne, en précisant simplement votre commande au verso du coupon.

Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

Percollier SA, Le Brassus

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire statutaire

pour le vendredi 22 mai 1970, à 18 h., à l'Hôtel de l'Union, Le Sentier, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Liste de présence et ouverture de l'assemblée.
2° Lecture et approbation du procès-verbal de l'assemblée générale ordinaire du 28 avril 1968.
3° Rapport de gestion sur l'exercice écoulé.
4° Rapport de l'organe de contrôle et présentation des comptes de l'exercice 1969.
5° Approbation des comptes et de la répartition du bénéfice.
6° Décharge au conseil d'administration.
7° Nominations.
8° Divers et propositions individuelles.

Pour être représentés à l'assemblée, les actions au porteur doivent être déposées au siège de la société jusqu'à la veille de celle-ci. Une carte d'admission sera remise en échange. Les comptes de l'exercice écoulé, ainsi que le rapport de contrôle, sont à la disposition des actionnaires, au siège de la société, dès ce jour et jusqu'au 21 mai 1970 à 18 h.

Le conseil d'administration

Sécurité Foncière SA

Les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 14 mai 1970, à 10 heures, au siège de la société, Pl. Pépénet 3, Lausanne.

Ordre du jour: Opérations statutaires.
Le bilan, le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport de contrôle sont déposés dans les bureaux de la société.

Lausanne, le 1er mai 1970 Le conseil d'administration

Energie Electrique du Simplon SA

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 22 mai 1970, à 14 h. 30, dans les locaux de la S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse (EOS), 12, place de la Gare, à Lausanne.

Ordre du jour:

- 1° Rapport de gestion et comptes de l'exercice 1969, rapport du contrôleur des comptes. Approbation du rapport de gestion, du compte de profits et pertes et du bilan arrêtés au 31 décembre 1969.
2° Décharge au conseil d'administration.
3° Affectation du bénéfice net.
4° Nominations statutaires.

Le rapport de gestion, les comptes annuels et le rapport du contrôleur des comptes seront à la disposition de Messieurs les actionnaires, dès le 5 mai 1970 au siège social à Simplon-Dorf, ainsi qu'au bureau de la société, 12, place de la Gare, 1003 Lausanne.

Les propriétaires d'actions au porteur peuvent retirer leur carte d'admission à l'assemblée jusqu'au 18 mai, à midi, contre dépôt des titres ou justification de leur possession, auprès des établissements ci-après:

- Messieurs Pictet & Cie, Genève.
Société de Banque Suisse, Bâle.
Union de Banques Suisses, Zürich.

Simplon-Dorf, le 1er mai 1970

Le conseil d'administration

Wer nicht inseriert ... wird vergessen



SPAR + LEIHKASSE BELP

Kapitalerhöhung 1970

von Fr. 2 000 000.— auf Fr. 3 000 000.— durch Ausgabe von 2000 neuen Namenaktien von je Fr. 500.— Nennwert, dividendenberechtigt ab 1. Juli 1970.

Ausgabebedingungen

1. Vorrechtszeichnung der bisherigen Aktionäre:

Bezugsverhältnis: 3 alte Aktien berechtigen zum Bezuge von 1 neuen Aktie.
 Bezugspreis: Fr. 670.— netto pro Aktie.
 Bezugsrecht: Coupon Nr. 28. Mit dem Ablauf der Zeichnungsfrist verfallen die nicht geltend gemachten Bezugsrechte endgültig.
 Wir vermitteln den Hinzukauf oder Verkauf von Bezugsrechten bestmöglich.

2. Freie Zeichnung

Die zur freien Zeichnung reservierten 667 Aktien sowie die in der Vorrechtszeichnung allfällig nicht beanspruchten Stücke werden an Interessenten, die noch nicht Aktionäre sind, abgegeben. Im Falle einer Ueberzeichnung erfolgt die Zuteilung auf reduzierter Basis.

Bezugspreis: Fr. 850.— netto pro Aktie.

3. Zeichnungsfrist: 4.–22. Mai 1970.

4. Liberierung: bis spätestens 15. Juni 1970.

Die ausführlichen Ausgabebedingungen enthält der Prospekt, der zusammen mit dem Zeichnungsschein bei uns bezogen werden kann.

3123 Belp, 29. April 1970

Spar + Leihkasse Belp

Transacta SA, Lugano

Convocazione azionisti

Gli azionisti della Transacta SA, Lugano, sono convocati in

assemblea generale ordinaria

per mercoledì 20 maggio 1970, alle ore 15.00, presso la sede sociale, Piazza Dante 8, Lugano, con il seguente ordine del giorno:

- 1° Relazioni dell'amministratore unico e dell'ufficio di revisione.
- 2° Approvazione del bilancio e del conto perdite e profitti chiusi al 31 dicembre 1969.
- 3° Scarico all'amministratore unico e all'ufficio di revisione.
- 4° Nomina amministratore unico.
- 5° Eventuali.

L'amministratore unico

Aristo SA, Lugano

Convocazione azionisti

Gli azionisti della Aristo S.A., Lugano, sono convocati in

assemblea generale ordinaria

per mercoledì 20 maggio 1970, alle ore 16.00, presso la sede sociale, Piazza Dante 8, Lugano, con il seguente ordine del giorno:

- 1° Relazioni dell'amministratore unico e dell'ufficio di revisione.
- 2° Approvazione del bilancio e del conto perdite e profitti chiusi al 31 dicembre 1969.
- 3° Scarico all'amministratore unico e all'ufficio di revisione.
- 4° Eventuali.

L'amministratore unico

Logos SA, Lugano

Convocazione azionisti

Gli azionisti della Logos SA, Lugano, sono convocati in

assemblea generale ordinaria

per mercoledì 20 maggio 1970, alle ore 16.30, presso la sede sociale, Piazza Dante 8, Lugano, con il seguente ordine del giorno:

- 1° Relazioni del consiglio di amministrazione e dell'ufficio di revisione.
- 2° Approvazione del bilancio e del conto perdite e profitti chiusi al 31 dicembre 1969.
- 3° Scarico al consiglio di amministrazione e all'ufficio di revisione.
- 4° Nomina del consiglio di amministrazione e dell'ufficio di revisione.
- 5° Eventuali.

Per il consiglio di amministrazione:
 avv. dott. Renzo Rezzonico

Nestlé Alimentana SA, Cham et Vevey

Paiement de coupons de dividende

Les actionnaires sont avisés que, selon décision de l'assemblée générale du 30 avril 1970, il leur sera payé dès le 4 mai 1970:

un dividende pour l'exercice 1969 de
 sous déduction de l'impôt fédéral anticipé perçu à la source de 30 %
 soit net

Fr. 55.—
 Fr. 16.50
 Fr. 38.50

par action, contre remise du coupon N° 11.

Ce montant est payable net en francs suisses. Les domiciles de paiement en dehors de la Suisse paieront les coupons qui leur seront présentés en leur monnaie nationale au cours de change du jour.
 Le coupon N° 11, accompagné d'un bordereau numérique, peut être présenté à partir du 4 mai 1970 aux domiciles de paiement de la société, qui sont:

En Suisse:

Crédit Suisse, Zurich, et ses succursales.
 Société de Banque Suisse, Bâle, et ses succursales.
 Union de Banques Suisses, Zurich, et ses succursales.
 Banque Populaire Suisse, Berne, et ses succursales.
 Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne, et ses succursales et agences.
 Banque Cantonale de Zurich, Zurich, et ses succursales.
 Banque Cantonale de Berne, Berne, et ses succursales.
 Banque Cantonale Zougnoise, Zoug, et ses succursales.
 Banque de l'Etat de Fribourg, Fribourg, et ses agences.
 Darier & Cie, Genève.
 Lombard, Odier & Cie, Genève.

En Angleterre:

Swiss Bank Corporation, Londres.

Aux Etats-Unis d'Amérique:

Morgan Guaranty Trust Company of New York, New York.
 Swiss Credit Bank, New York.
 Swiss Bank Corporation, New York.

En France:

Crédit Commercial de France, Paris.

Cham et Vevey, le 30 avril 1970

Le conseil d'administration

Nestlé Alimentana AG, Cham und Vevey

Einfösung der Dividendencoupons

Die Aktionäre werden davon in Kenntnis gesetzt, dass ihnen gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 30. April 1970 für das Geschäftsjahr 1969 folgende Dividende ab 4. Mai 1970 ausgerichtet wird:

Pro Aktie
 abzüglich der an der Quelle erhobenen eidg. Verrechnungssteuer von 30 %
 d. h.

Fr. 55.—
 Fr. 16.50
 Fr. 38.50

gegen Einreichung des Coupons N° 11.

Dieser Betrag wird netto in Schweizer Franken ausbezahlt. Die Zahlstellen ausserhalb der Schweiz werden den ihnen vorgewiesenen Coupon in ihrer Landeswährung zum jeweiligen Tageskurs einlösen.

Der von einem Aktiennummernverzeichnis begleitete Coupon N° 11 kann ab 4. Mai 1970 bei folgenden Zahlstellen der Gesellschaft eingelöst werden:

In der Schweiz:

Schweizerische Kreditanstalt, Zürich, und Filialen.
 Schweizerischer Bankverein, Basel, und Filialen.
 Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich, und Filialen.
 Schweizerische Volksbank, Bern, und Filialen.
 Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne, sowie Filialen und Agenturen.
 Zürcher Kantonalbank, Zürich, und Filialen.
 Kantonalbank von Bern, Bern, und Filialen.
 Zuger Kantonalbank, Zug, und Filialen.
 Banque de l'Etat de Fribourg, Fribourg und Agenturen.
 Darier & Cie, Genf.
 Lombard, Odier & Cie, Genf.

In England:

Swiss Bank Corporation, London.

In den Vereinigten Staaten von Amerika:

Morgan Guaranty Trust Company of New York, New York.
 Swiss Credit Bank, New York.
 Swiss Bank Corporation, New York.

In Frankreich:

Crédit Commercial de France, Paris.

Cham und Vevey, den 30. April 1970

Der Verwaltungsrat

Unilac, Inc., Panama

Paiement d'un dividende

Les actionnaires sont avisés que, selon décision du conseil d'administration du 20 avril 1970, il leur sera payé dès le 4 mai 1970

un dividende pour l'exercice 1969 de \$ 2.75

par action ordinaire, contre remise du coupon N° 11, ceci selon les modalités prévues aux statuts.
 Ce dividende est payable en dollars USA. Les domiciles de paiement en dehors des Etats-Unis paieront les coupons qui leur seront présentés en leur monnaie nationale au cours de change du jour.

Le coupon N° 11, accompagné d'un bordereau numérique, peut être présenté à partir du 4 mai 1970 aux domiciles de paiement indiqués dans l'avis de Nestlé Alimentana SA de même date. Il doit, conformément aux statuts de la société, être présenté en même temps que le coupon de dividende N° 11 de Nestlé Alimentana SA portant le même numéro que l'action correspondante d'Unilac, Inc.

Panama City, le 30 avril 1970

Le conseil d'administration

Unilac, Inc., Panama

Ausschüttung einer Dividende.

Die Aktionäre werden davon in Kenntnis gesetzt, dass gemäss Beschluss des Verwaltungsrates vom 20. April 1970

eine Dividende für das Geschäftsjahr 1969 von \$ 2.75

pro Stammaktie, zahlbar ab 4. Mai 1970 gegen Einreichung des Coupons N° 11 unter den in den Geschäftsstatuten vorgesehenen Bedingungen zur Ausschüttung gelangt.
 Diese Dividende wird in U.S. Dollar ausbezahlt. Die Zahlstellen ausserhalb der Vereinigten Staaten von Amerika werden den ihnen vorgewiesenen Coupon in ihrer Landeswährung zum jeweiligen Tageskurs einlösen.

Der von einem Aktiennummernverzeichnis begleitete Coupon N° 11 kann ab 4. Mai 1970 bei den in der Bekanntmachung gleichen Datums der Nestlé Alimentana AG genannten Zahlstellen eingelöst werden.
 Er muss auf Grund der Geschäftsstatuten gleichzeitig mit dem Coupon N° 11 der Nestlé Alimentana AG, der die gleiche Nummer wie die entsprechende Unilac, Inc.-Aktie trägt, vorgewiesen werden.

Panama City, den 30. April 1970

Der Verwaltungsrat

«EIDGENÖSSISCHE BANK» Beteiligungs- und Finanzgesellschaft, Zürich

Kapitalerhöhung von 1970

Bezugsangebot

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Gesellschaft vom 29. April 1970 hat auf Antrag des Verwaltungsrates beschlossen, das Grundkapital von Fr. 10 000 000.— auf Fr. 15 000 000.— zu erhöhen durch Ausgabe von

50 000 neuen Inhaber-Aktien von Fr. 100.— Nennwert

Nrn. 100 001 bis 150 000 mit Dividendenberechtigung ab 1. April 1970. (¼ Dividende für das Geschäftsjahr 1970).

Die unterzeichnete Schweizerische Bankgesellschaft hat die 50 000 neuen Inhaberk Aktien von je Fr. 100.— Nennwert auf den Tag der ordentlichen Generalversammlung vom 29. April 1970 gezeichnet und voll einbezahlt. Sie bietet diese neuen Inhaberk Aktien den bisherigen Aktionären in der Zeit vom

4. bis 14. Mai 1970, mittags,

wie folgt zum Bezuge an:

1. Je zwei bisherige Inhaberk Aktien von Fr. 100.— Nennwert berechtigen zur Zeichnung einer neuen Inhaberk Aktie von 100.— Nennwert.
2. Der Bezugspreis beträgt Fr. 150.— netto pro Aktie. Der eidgenössische Titelstempel wird von der Gesellschaft getragen.
3. Die Ausübung des Bezugsrechtes hat gegen Einlieferung des Coupons Nr. 16 der bisherigen Inhaberk Aktien und unter Verwendung des hierzu vorgesehenen Zeichnungsscheines beim Hauptsitz oder bei einer der Niederlassungen und Agenturen der Schweizerischen Bankgesellschaft zu erfolgen.
4. Die Liberierung der neuen Aktien ist bis spätestens 21. Mai 1970 vorzunehmen. Die neuen Aktien werden so bald als möglich ausgeliefert.
5. Die unterzeichnete Schweizerische Bankgesellschaft ist gerne bereit, den Kauf und Verkauf von Bezugsrechten zu vermitteln.

Ausführliche Emissionsprospekte und Bezugscheine sind bei sämtlichen Geschäftsstellen der unterzeichneten Banken erhältlich.

Zürich, den 30. April 1970

Schweizerische Bankgesellschaft

DO MUS 65

Fonds de Placement Immobilier Suisse DOMUS 65

Avis de paiement du coupon N° 5

5° exercice du 1^{er} janvier au 31 décembre 1969

Dès le 10 mai 1970, le coupon N° 5 est payable comme il suit:

Montant par part: Fr. 3.80

Ce montant est payable, brut pour net, par l'intermédiaire de la Banque de Dépôts et Gestion, banque dépositaire du fonds, contre remise du coupon N° 5.

Banque dépositaire:
Banque de Dépôts et de Gestion, Lausanne

Direction du Fonds:
Société de gérance des Fonds de placement Domus SA
11, place St-François, Lausanne

Ornapress AG, Schwerzenbach

Laut Beschluss der Generalversammlung der Aktionäre vom 30. April 1970 wird die Dividende pro 1969 gegen Coupon N° 3 wie folgt zahlbar:

| | |
|---|--|
| Aktien Nrn. 1 bis 10 000 abzüglich | Fr. 10.— pro Aktie Fr. 3.— 30 % Verrechnungssteuer Fr. 7.— netto |
| Aktien Nrn. 10 001 bis 18 000 abzüglich | Fr. 50.— pro Aktie Fr. 15.— 30 % Verrechnungssteuer Fr. 35.— netto |

Die Einlösung der Coupons erfolgt spesenfrei bei folgenden Zahlstellen:

Schweizerische Kreditanstalt, Zürich
Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich

Zürcher Kantonalbank, Zürich
Handelsbank in Zürich, Zürich

Schwerzenbach, 30. April 1970

STADT BERN

an zentraler Lage (Kirchenfeld-Botschaftsquartier), bei Tramhaltestelle, Parkplätze, ist auf 1. Nov. 1970

zu verkaufen evtl. auch zu vermieten:

ein aussergewöhnliches, modernes, freistehendes

Büro- und Verwaltungsgebäude

vollklimatisiert, 16 Büroräume (ca. 35 – 40 Arbeitsplätze), div. Nebenräume, Konferenz- und Demonstrationsraum, Lagerräume, Archiv, Autoeinstellhalle, etc. Kaufpreis inkl. speziell angefertigtes Büromobiliar Fr. 1700000.—; notwendiges Eigenkapital ca. Fr. 800000.— (oder Jahresmiete: Fr. 100000.—).

Dieses in seiner konsequenten Form einmalige, äusserst sinnvoll eingerichtete und vielbeachtete Haus eignet sich speziell als repräsentativer Sitz für eine Handelsgesellschaft, Verband, Treuhandgesellschaft, Botschaft, Privatschule etc. zur Selbstbenützung, und auch als

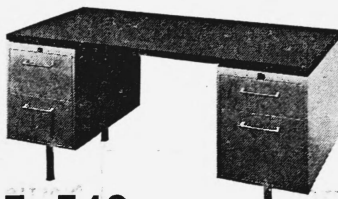
wertbeständige Kapitalanlage

Verlangen Sie detaillierte Unterlagen.
Postfach 34, 3000 Bern 16

Trosselli
Büro-Organisation

Stahlmöbel Mod. MTF 02

Tischplatte in Polyton 156 x 72

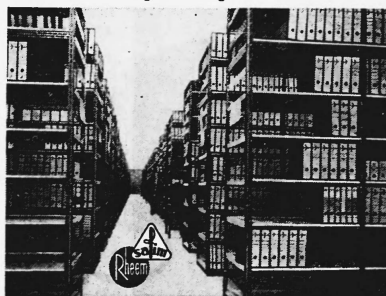


Fr. 540.—
ab Lager

8050 ZÜRICH Jungstrasse 2 Tel. (051) 48 46 29
1003 LAUSANNE Rue Pichard 6 Tel. (021) 22 70 17
1204 GENEVE Rue du Stand 60 Tel. (022) 24 43 40

Für Ordnung in Lager, Werkstatt und Archiv:

bietet Ihnen RHEEM SAFIM in jedem Fall eine Kolumbus-Ei-artige Lösung.



Mit den genormten RHEEM SAFIM-Bau-elementen können Sie sämtliche Betriebs-einrichtungen, wie z.B. Lagergestelle, Archiv-gestelle, Arbeitstische und vieles mehr, selber zusammenstellen oder durch uns montieren lassen.

Ein einfaches, ... aber geniales System.

Rheem Safim SA
Wattstrasse 3 8050 Zürich
Telefon 051 463222

Für nähere Unterlagen bitte diesen Coupon ein-senden.

Name/Firma _____

Adresse _____

Postleitzahl/Ort _____

SHB

SIB-Fernseminar



neuer Kurs:

Grundzüge der Volkswirtschaftslehre
Aus dem Inhalt: Wirtschaftssysteme, Angebot und Nachfrage, Preise und Markt, Der volkswirtschaftliche Kreislauf, Volkseinkommen und Volkseinkommen-Aussenhandelsfragen, Weltwirtschaftliche Probleme, Geld und Kapital in der Wirtschaft, Die Steuerung der Volkswirtschaft durch die Wirtschaftspolitik, Volkswirtschaftliche Zusammenhänge erkennen, heisst die zukünftige Wirtschaftsentwicklung voraussehen!

Protokollführung
Aus dem Inhalt: Die Kunst des Protokollierens und des Erstellens von Konferenzschriftstücken, Lebendige Sprache, guter Stil, saubere Darstellung, Aufnahme-technik, Verbal-Beschluss- und ausführliche Protokolle, Schriftliche Konferenzvorbereitung, Geschäfts- und Tagesordnungen, Saubere Protokolle sind bedeutende Informations- und Führungsmittel!

SIB-Lehrgänge:
Betriebswirtschaftlicher Lehrgang: Von kaufmännischen Mitarbeiter zum betriebswirtschaftlich gebildeten Kaufmann, Eidg. **Direktionssekretärinnendiplom:** Von der kaufmännischen Mitarbeiterin zur eidg. diplomierten Stabsassistentin, **Lehrgang für qualifizierte Sekretärin:** Von der Schreibkraft zur Direktionssekretärin, **Eidg. Buchhalterdiplom:** Vom Buchhalter zum Informationschef und Finanzexperten.

SIB - das vielseitige, betriebswirtschaftliche Schulungszentrum.
Verlangen Sie Programme

Coupon senden an SIB, Löwenstr. 17, 8021 Zürich

Senden Sie mir Programm über:

- Fernseminar Kurs/Lehrgang:
- Führungskurse
- SIB Datenverarbeitungsschule
- HWV Höhere Wirtschafts- und Verwaltungsschule

Name/Adresse:

SIB Schweizerisches Institut
für höhere kaufm. Bildung, 8021 Zürich
Löwenstr. 17, Tel. 051 44 95 95



Der fahrbare, feuerfeste

Kontokasten

für Ihre Buchhaltung bringt Sicherheit und bequeme Arbeitsweise.



Mit einer Investition von Fr. 3000.— besitzen Sie eine

MASCHINEN-BUCHHALTUNG

die das leistet, was sonst nur um ein vielfaches teurere Automaten bewältigen können! Die Lösung ist kein Traum, sondern heisst:

AUTO-DOPPIK Offen-Posten-Buchhaltung!

Doch noch wichtiger, damit können Sie zirka

50% Zeit und Personal

einsparen!

- Das gilt für Klein-, Mittel- und Grossbetriebe
- Automatische Gruppierung in bis zu 8 Kontenklassen
- Augenblickliches Mahnen - erhöhte Betriebsliquidität

Sicher - schnell - anerkannt

Lassen Sie sich beraten durch

Auto-Doppik Buchhaltung AG

2501 BIEL
Bahnhofstr. 6
Tel. (032) 2 40 29/38

8030 ZÜRICH
Carmenstr. 24
Tel. (051) 34 50 32/33

Coopération ou Location

Disponible à Nyon/VD partie de bureaux grand standing, env. 35 m² en deux pièces indépendantes. Convientrait à expert-comptable, société de gestion ou société commerciale. Coopération possible sur le plan administratif ou commercial. Ecrire sous chiffre T 61082-18 à Publicitas SA, 1211 Genève 3.

Die HANDELSABTEILUNG des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements sucht einige tüchtige

Sekretärinnen

mit guter Allgemeinbildung (Handelschule oder abgeschlossene kaufmännische Lehre). Muttersprache deutsch oder französisch, für deutsche und französische Korrespondenz. Wir bieten gutbezahlte Dauerstelle mit Pensionskasse, Sozialzulagen, Fünftageswoche, angenehmes Betriebsklima (Bürobesetzung mit 2 Personen). Für tüchtige Kräfte bestehen Aufstiegsmöglichkeiten.

Interessentinnen melden sich mit handschriftlicher Offerte, Photobeilage, Curriculum vitae und Zeugnisabschriften unter Angabe der Besoldungsansprüche an den Personaldienst der Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements, Bundeshaus-Ost, 3003 Bern.

Conventionsfreie Frachten

Müller-Gysin AG.
Internationale Transporte
4000 Basel 23
Telefon (061) 34 67 00 - Telex 62 172



GRAND HOTEL LES RASSES
sur Ste-Croix, Jura Vaudois,
1200 m.
110 lits, tél. (024) 6 24 87
Piscine couverte et chauffée,
sauna, salles de conférences
jusqu'à 160 pers., cabine de
projection. Demandez nos offres
spéciales pour séminaires,
conventions et toutes réunions
d'affaires.

Versicherungsprobleme?

Sachkundige, unabhängige Beratung in
sämtlichen Versicherungsfragen
Gutachten und Interessenwahrung
bei Schadenfällen

Planung und Kalkulation von
Personalfürsorgeeinrichtungen

Mehr als 30 Jahre Erfahrung
stehen zu Ihrer Verfügung

M. O. BALDINGER
Versicherungs-Treuhandstelle
8008 Zürich Alderstrasse 49



**Inserate
erschliessen
den Markt**

**Inserate im
Schweizerischen
Handelsamtsblatt**

Warenumsatzsteuer

Ausgabe April 1970

Die gegenwärtig gültigen Erlasse be-
treffend die Warenumsatzsteuer wur-
den im Schweizerischen Handels-
amtsblatt veröffentlicht. Sie sind in
einer Broschüre von 40 Seiten zu-
sammengefasst, die zum Preise von
Fr. 2.20 (Porto inbegriffen) bei Vor-
zahlung auf unsere Postcheck-
rechnung 30-520 bezogen werden
kann. Um Irrtümer zu vermeiden,
sind separate schriftliche Bestätigun-
gen dieser Einzahlungen nicht er-
wünscht.

Schweizerisches Handelsamtsblatt,
3000 Bern

Impôt sur le chiffre d'affaires

Edition d'avril 1970

Les textes législatifs actuellement en
vigueur en matière d'impôt sur le
chiffre d'affaires ont été publiés dans
la Feuille officielle suisse du com-
merce. Ils sont réunis en une bro-
chure de 40 pages qui peut être ob-
tenue au prix de fr. 2.20 (port com-
pris) moyennant versement préalable
à notre compte de chèques postaux
30-520. Afin d'éviter des malentendus,
on voudra bien ne pas confirmer la
commande séparément.

Feuille officielle suisse
du commerce, 3000 Berne

**Prêts
express**

de Fr. 500.- à Fr. 10 000.-

- Pas de caution:
Votre signature
suffit
- Discrétion
totale

Banque Procrédit
1701 Fribourg
1 rue de la Banque
Tél. : 037/2 64 31

X Tout peut se
régler par poste.
Ecrivez aujourd-
hui.

Service express
Nom _____
Rue _____
Endroit _____

FLUG-UNFALL-

VERSICHERUNGEN zu günstigen Bedin-
gungen und Prämien bei den in der Schweiz
konzessionierten

LLOYD'S

Versicherern

Sofort greifbare Policen durch J. R. AEBLI & CIE. AG, Talstrasse 66, 8001 Zürich, Tel. (051) 27 47 90

Infolge Sitzverlegung wird das

Aktienpaket

einer gut rentierenden Verchromungsanstalt verkauft. Der
Betrieb verfügt über eine moderne Fabrikationsanlage, gut
eingearbeitetes Personal, einen guten Kundenkreis und Auf-
tragsbestand. Liegenschaftsgrösse 5700 m². Gute Zufahrt
an Hauptdurchgangsstrasse. Erweiterungsbauten möglich.
Aufzubringendes Kapital sFr. 400 000.—. Gegenwärtiger
Reingewinn ca. Fr. 100 000.— = 25% vom Einsatzkapital.
Gute fachmännische Leitung der Firma vorhanden.

Offerten sind zu richten an Chiffre Nr. OFA 1332 Zi Orell
Füssli-Annoncen AG, Postfach, 8022 Zürich.

Magazzini Generali con Punto Franco, Chiasso

Pagamento di dividendo

Si avvisano i Sigg. azionisti che l'assemblea generale ordinaria del 27 aprile 1970 ha stabilito per l'eserci-
zio 1969 un dividendo di Fr. 50.— per azione, pari a

Fr. 35.— per azione, netto da imposte federali.

La cedola N° 46 è quindi pagabile da oggi presso:

- Banca della Svizzera Italiana, Lugano e Chiasso.
- Società di Banca Svizzera, Chiasso.
- Unione di Banche Svizzere, Chiasso.
- Banca Centrale Cooperativa, Basilea.

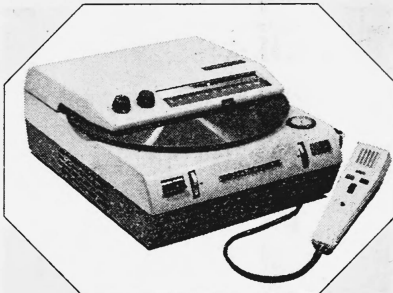
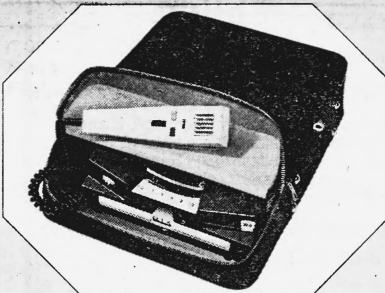
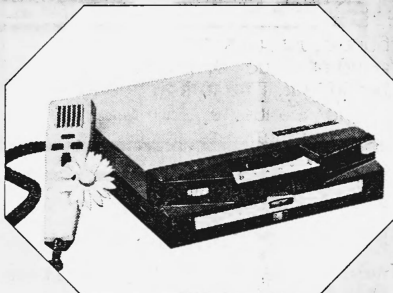
Il consiglio di amministrazione della
Magazzini Generali con Punto Franco, Chiasso

**Der neue
Leistungsbegriff für
Diktiergeräte im vielseitigen
Assmann-Diktiersystem.**

Assmann, die führende Fabrik für Übermittlungsgeräte, hat mit dem Assmann Diktiersystem ein
vielseitiges Programm entwickelt, das für jeden Büro- und Verwaltungsbetrieb die zweck-
entsprechend angepasste Methode bietet zur weitgehenden Rationalisierung des Korrespon-
denz- und Übermittlungswesens.

Assmann 2000, das universelle Diktiergerät,
klein im Format, niedrig in Preis und Unterhalt,
gross in der Leistung. Hervorragende Ton-
qualität und alleinige Bedienungsvorteile!
Wiedergabegerät Assmann T 660 für die
Sekretärin, vollendete Tonwiedergabe,
einfachste Handhabung.

Chefgerät für Büro und Reise in eleganter
Reisetasche. Antrieb durch Lichtstrom, Batta-
rie oder auch direkten Anschluss am Zigaret-
tenanzünder des Autos.
Die faltbare Folie für den vertraulichen Sprech-
verkehr. Mit Postversand in gewöhnlichem
Couvert.



Assmann Universa, das bewährte Büro-Diktier-
gerät mit Silbenindikator und Lautsprecher.
Baustein für Telefon- und Zentraldiktieranlagen
Assmann Sternediktat.

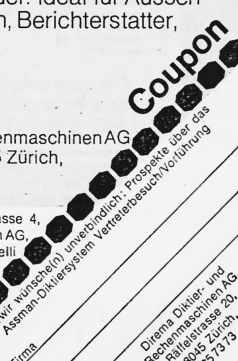
Assmann Memocord, das kleine Taschendiktier-
gerät mit sofort auswechselbarem Tonträger,
bis 90 Minuten Sprechdauer. Ideal für Aussen-
diensttätigkeit, Inspektoren, Berichterstatter,
Reporter usw.

Assmann weist den rationellen Weg und senkt die Kosten

Direma Diktier- und Rechenmaschinen AG
Räffelstr. 20, 8045 Zürich,
Tel. 35 73 73

Verkaufs- und Servicestellen in der Schweiz: Aargau: Köbeli Büromaschi-
nen AG, Bankstr. 4, 5001 Aarau. Basel-Stadt und -Land: H. Weisskopf «Re-
corder», Güterstr. 144, 4000 Basel 8. Bern: Paul Schaffner, Inhaber Keller
& Roggli, Kramgasse 54, 3000 Bern 8. Genève: Bureau Service Actio SA,
12-14 rue Voltaire, 1201 Genève. Glarus: Bolliger & Co., Hauptstr. 59,
8750 Glarus. Graubünden: Jules Escher, Poststr. 38, 7000 Chur. Luzern
und Zentralschweiz: Bühlmann-Fenner AG, Theaterstr. 3a, 6002 Luzern. Neu-
châtel: Roger A. Bolomey, av. de la gare 1, 2001 Neuchâtel. St. Gallen und
Ostschweiz: Muggler & Co., Neugasse 20, 9004 St. Gallen. Schaffhausen

und Winterthur: Bösiger & Co., Metzggasse 4,
8401 Winterthur. Solothurn: Büromaschinen AG,
Marktplatz 45, 4500 Solothurn. Tessin: Fratelli
Baumgartner, via A. Volta 1, 6830 Chiasso.
Vaud: M. Guiraud SA, place St-François
1002 Lausanne. Zug: AG für Büroein-
richtungen Poststr. 20, 6301 Zug.
Zürich: A. Baggenstos & Co.,
Waisenhausstr. 2, 8023 Zürich.



Direma Diktier- und
Rechenmaschinen AG
Räffelstrasse 20
8045 Zürich
35 73 73